Da<Con il sangue agli occhi> di George L.Jackson,

traduzione in sardo di Mauro Piredda

"Cambiamentu rivolutzionariu cheret nàrrere a nos pigaremus totu su chi tenet s’unu pro chentu e a nche lu pònnere in sas manos de su norantanoe pro chentu postu a banda.
Si a custu unu pro chentu lu mudamus petzi cun un’àteru unu pro chentu, no amus a pòdere feddare de cambiamentu rivolutzionàriu.
E a dae chi s’istadu modernu àteru no est chi un’istadu integradu in su capitalismu monopolìsticu, una rivolutzione in cue intro tenet sentidu petzi si lu distruet e fràigat formas econòmicas e cultura- les noas a beru.
Sos problemas de sa colònia niedda e sos de sa colònia latina, sos problemas de totu cussu 99 pro chentu oe in die dominadu e manovradu, no los amus a pòdere risòlvere si sos mèdios materiales chi pro custa solutzione bi cherent ant a abarrare propiedade privada de una minoria oriolada petzi pro sas esigèntzas e pro sa subravivèntzia sua.
Custa minoria no at pigare mai in cunsideru sas retzetas dèghidas.
E custu nos lu repitent sos majorales de su de bator Reich.
Unu guvernadore vicàriu de sa Califòrnia, in contu de povertade, naradu l’at chi «de tres partes de sa populatzione, una at èssere semper a sa gana, bestida de istratzos e cun domos truzosas. Medas problemas sotziales – nat chi – no los podimus mudare. No los cherimus mudare pro chi non tochet a nois a los dèvere bajulare sos agràvios de custas mudadas».
Ma sos contos suos, est a nàrrere «de tres partes una», in difetu sunt. De propòsitu.
Sa cussèntzia, su revessu de s’indiferèntzia est. De sa disgana, de su tzurpùmene.
S’isvilupu de una cussèntzia nche cròmpet a unu cuntzetu meru e sìncheru: cada unu de nois est parte de un’atzione e de un’interatzione universale.
Pro cada tràuma, pro cada iscunnessione, pro cada istorbu degenerativu b’at càusas materiales.
Sa vida una rivolutzione est.
E si no amus a èssere a tretu de detzifrare e atuare sos imperativos suos, su mundu si nch’at a mòrrere. E su mundu si nch’at a mòrrere non pro voluntade sua, ma ca sas fortzas de sa reatzione ant ingendradu dischìssios chi nche l’ant a ispèrdere.
Custa est s’època de sa bomba, de sos gas nervinos, de s’incuinamentu cajonadu dae sos iscàrrigos industriales.
Sa cussèntzia est a connòschere, est a reconnòschere, est a presùmere.
Teminus inditos chi nos agiuant a sighire sa crèschida.
E a pustis de àere pigadu sos libros, tocat de nde bogare su mètodu cun miradas e analizos fungudos, impreende sa creatividade nostra e sa capatzidade de intzertare su momentu".